



**Tässä numerossa:**

- Pohjois-Korea tarvitsee apua koronavirusepidemian taltuttamisessa
- Korean työväenpuolueen laajennettu kokous
- Matkamessuilla riitti kävijöitä
- Millainen on pohjoiskorealainen elokuva?
- KDKT:n erityistalousalueet, osa I: Rason
- Pohjois-Korean kansan taidetta ja käsityötä
- Urheilu-uutiset

# KOREAN YSTÄVÄT

핀조

1/2020

SUOMI-KOREA-SEURAN JULKAISU

## **Puheenjohtajan tervehdys**

**Kevään toimintasuunnitelmat seuran kannalta ovat menneet uusiksi. Kokoukset pidetään nettissä ja yleisötapahotumat, kuten esimerkiksi Maailma kylässä festivaali, on peruttu.**

Pandemia on vaikuttanut kaikkiin jäseniimme. On lomautuksia, taloudellisia huolia, Uusimaa on eristetty ja ikäihmiset ovat karanteenissa. Seuran jäsenet noudattavat normaalielämää häiritseviä toimia.



Korealaiset ystävämmme ovat ilmoittaneet toivomuksenaan tarvitsevansa koronatestauslaitteiston, jollaisista heillä on pula. Seuramme on varautunut kriiseihin ja hakenut niitä varten rahankeruuluvan.

Olemme yhdessä muiden pohjoismaiden ystävyysseurojen kanssa sopineet laitteen hankinnasta. Seurojen lisäksi yhteistyössä on ruotsalainen Trosognistans Mission-järjestö, joka organisoii laitteen hankintaa ja vientilupaa sille. Laite maksaa 7900 euroa Kiinassa ja seuramme on luvannut tuhat euroa.

Me kaikki tiedämme, että jäsenemme ja koko Suomi kamppailee koronaongelmissa, mutta silti keräykseemme on tullut jo

toinenkin tuhat euroa emmekä ole vielä lopettaneet keräystämme. On ilahduttavaa, kuinka jäsenemme haluavat auttaa ystäväkansaa Koreassa. Laitteella saadaan testattua ihmisiä ja koronavihollinen saadaan näkyväksi vastustajaksi.

Seuramme täyttää tänä vuonna 50 vuotta. Syyskuulle olemme suunnitelleet juhlia.

Viime vuonna seura järjesti jäsenmatkan Koreaan, mistä minulla on mukavia muistoja. Tälle vuodelle olemme suunnitelleet myös matkaa lokakuussa.

Kunhan pandemian pilvet vähän hellittävät, voimme lyödä tarkemmin lukkoon aikatauluja.

**Pekka Kotkasaari**  
**puheenjohtaja**

### **Suomi-Korea-seura ry** **Finland Korea Society**

Suomi-Korea-seura ry. on puoluepoliittisesti riippumaton ystävyysseura, joka toimii Suomen ja Korean demokraattisen kansantasavallan ystävyyden lujittamiseksi. Seuraan voi liittyä ottamalla yhteyttä seuran sihteeriin.

#### **Seuran internetsivut ja sähköposti**

www.suomikorea.net  
facebook.com/suomikoreaseura

koreaseura@gmail.com

#### **Seuran toimihenkilöt vuonna 2020**

Puheenjohtaja Pekka Kotkasaari  
Sihteeri Juha Kieksi, Kytömaantie 174,  
32200 Loimaa, puh. 045 671 3408  
juha.kieksi(at)saunalahti.fi

#### **Tilinumero**

FI87 1838 3000 0188 61

Kannen kuva: Punaisen ristin paikallisosasto jakaa tietoa koronaviruksesta.  
(Kuva: Korea Today)

#### **Korean ystävät -lehti**

Korean ystävät -lehti on Suomi-Korea-seuran jäsenlehti, joka ilmestyy 4 kertaa vuodessa. Lehti sisältyy seuran jäsenmaksuun, erikseen tilattuna tilaushinta on 25 € / vuosi.

Päätoimittaja Juha Kieksi  
Taitto Cilla Heiskanen

#### **Ilmoitushinnat**

1/1 sivu 100 euroa  
1/2 sivu 75 euroa  
1/4 sivu 50 euroa  
Takansi 125 euroa

Tekijänimillä julkaistut artikkelit edustavat kirjoittajiensa näkemyksiä. Toimitus pidättää itsellään oikeuden lyhentää ja muokata artikkeleita kirjoittajan suostumuksella.

**ISSN 0359-9965**

# Pohjois-Korea tarvitsee apua koronavirusepidemian taltuttamisessa



*Pohjois-Korea tekee kaikkensa, jotta COVID-19-tapausten määrä ei räjähtäisi käsiin. (Kuvat: Korea Today)*

**Maaliskuussa Pohjois-Koreasta saapui pyyntö, voisivatko pohjoismaiset Korean ystävät avustaa maata koronatilanteessa toimittamalla sinne koronaviruksen testauslaitteiston.**

Ystävyyssseurat päättivät ryhtyä toimeen, ja ruotsalainen avustusjärjestö Trosgnistans Mission, jonka kanssa olemme aiemminkin tehneet yhteistyötä, alkoi organisoida asiaa. Laitte hommataa ja toimitetaan Kiinasta, kunhan sille on saatu YK:n vientilupa. Ruotsin ulkoministeriö puoltaa hanketta, joten luvan saamisessa ei pitäisi olla ongelmia.

Suomi-Korea-seuralla on ollut rahankeräyslupa korealaisten auttamiseksi erilaisten kriisien varalta, ja tässä tilanteessa on hyvä konkretisoida teidän kaikkien lahjoittama apu nyt perille. Seuran hallitus päätti 16. maaliskuuta sähköpostikokouksella laiteavustukseen ryhtymisestä. Toisaalta heräsi kysymys, miksi Kiina ei ole itse toimittanut laitetta Koreaan. Se olisi vähintään, mitä maa olisi voinut solidaarisuuden nimissä tehdä.

Pohjois-Koreasta ei ole olemassa luotettavaa tietoa tar-

tuntojen määrästä, eikä niitä luonnollisesti ole pystytty testaamaan samoin kuin muualla maailmassa. Tämänkin puolesta testauslaitteiston toimittaminen maahan on äärimmäisen tärkeää. Luultavasti maa kärsii myös suojarusteiden ja lääkkeiden puutteesta.

Pohjois-Korea on viime vuosina saanut päivitettyä jonkin verran terveydenhuollon infraa ja osaamista muun muassa erilaisten avustusjärjestöjen tuella, mutta missään nimessä maa ei ole valmis ottamaan vastaan näin vakavaa epidemiaa.

Maa on kuitenkin jo tehnyt toimenpiteitä ja oli ensimmäisten valtioiden joukossa sulkemassa rajansa estääkseen viruksen leviämisen Kiinasta tulevan matkustajaliikenteen mukana. Nyt maa tiukentaa entisestään valtiollista epidemian vastaista työtä COVID-19-tapausten hillitsemiseksi.

Pohjois-Korean keskus uutis-toimistosta saadun tiedon mukaan hallinto pitää säännöllisesti puhelinkokouksia pysyäksään ajan tasalla viruksen leviämistilanteesta ja päivittääkseen tietoa toimenpiteiden tehokkuudesta ja puutteista.

Maassa on käytössä 14 vuorokauden karanteeni kaikille maahan saapuville. Vaikka turistiliikenne maahan lopetettiin jo helmikuussa, ei rajojen sulkeminen ole koskenut diplomaattista ja business-liikennettä. Nämä maahan saapuvat henkilöt kuitenkin asetetaan tiukkaan karanteeniin, jossa heidän terveyttään monitoroidaan säännöllisesti.

Lisäksi terveysvalistusta on tehostettu aktiivisesti ympäri maata. Ihmisille painotetaan hygienian tärkeyttä ja oireiden havainnointia. Myös perusterveydenhuoltoon on kiinnitetty huomiota. Maa pyrkii turvaamaan lääkkeiden ja rokotteiden saannin myös muiden sairauksien varalle, jotta ihmisten kokonaisvaltainen vastustuskyky koronaa vastaan olisi parempi.

Tilanne maassa on vakava, ja huonommaksi sen tekee se, että YK:n pakotteet pakottivat myös avustusjärjestöt, kuten Fidan lopettamaan maassa kaiken avustustoiminnan, sillä kansainvälinen rahaliikenne ei enää kulje. Punaisen ristin paikallisosasto kuitenkin jatkaa edelleen toimintaansa.

**Cilla Maria**

## **Korean työväenpuolueen laajennettu kokous käsitteli korruption vastaista toimintaa ja varautumista korona-tilanteeseen**

**Helmikuun lopussa pidetyssä Korean työväenpuolueen laajennetussa poliittisen toimikunnan kokouksessa käsiteltiin kansa ensin –periaatteen soveltamista työväenpuolueen toiminnan kehittämisessä sekä vallankumouksen rakennustyössä nykyisen tilanteen edellyttämällä tavalla.**

Laajennetussa kokouksessa käytiin seikkaperäisesti läpi myös puolueelle vieraita ja haitallisia toimia kuten vallan väärinkäyttöä, etuoikeuskäytäntöjä, byrokratiaa, korruptiota ja muita väärinkäytöksiä, joita on paljastunut puolueen keskuskomitean vanhojen virkamiesten ja puolueen kaadereiden koulutuslaitoksen virkamiesten keskuudessa. Esiin nousseita väärinkäytöksiä arvosteltiin ankarasti ja niiden vakavuutta ja seurauksia analysoitiin tarkasti.

Puheenjohtaja **Kim Jong Un** käytti puheenvuoron, jossa hän selvensi puolueen keskuskomitean analyysiä asiasta ja tuki sitä. Hän edellytti voimakasta puuttumista näihin kansan ja sosialismin vastaisiin tekoihin. Hän kehotti kaikkia puolueen virkamiehiä ja järjestöjä oppimaan äskettäisestä tapauksesta vallankumouksellistamaan itsensä ja toimintayksikkönsä sekä saamaan aikaan uuden käänteen puolueetyössä.

Poliittinen toimikunta erotti julkisista viroista keskuskomitean varapuheenjohtajat **Ri Man Goin** ja **Pak Thae Dokin**. Kokous hyväksyi myös päätöksen lopettaa puoluekaaderien koulutuskeskuksen osana korruption ja väärinkäytösten torjuntaa sekä määrätä asianmukaiset rangaistukset.

Poliittisen toimikunnan kokouksessa keskusteltiin koronapandemian vastaisten toimien toteuttamisesta perusteellisemmin. ”Jos hallitsemattomasti leviävä tartuntatauti löytää tiensä maahamme, sillä on vakavia seurauksia” puheenjohtaja Kim Jong Un totesi. ”Puolueemme ja hallituksemme alusta alkaen toteuttamat voimakkaat toimenpiteet ovat olleet varmoja, luotettavia ja ennaltaehkäiseviä tilanteessa, jossa virusinfektio leviää niin nopeasti, sen inkubaatioaikaa ei täysin tiedetä ja sen leviämisreitti on myös tieteellisesti epävarma”.

”Tällä hetkellä kiireellisenä tehtävänä on täsmentää valtion hätäepidemian vastaista lakia ja mukauttaa valtion kriisinhallintaa koskevia määräyksiä tilanteen vaatimalla tavalla” puheenjohtaja Kim Jong Un totesi korostaen, että valtion instituutioiden on edelleen vahvistettava välittömästi valtion epidemian vastaisia voimia, jatkettava työtä epidemian vastaisten keinojen, järjestelmän ja lakien täydentämiseksi tähän saakka saatujen kokemusten perusteella.

”Valtion epidemian vastaisessa työssä ei saa sallia mitään erityisvapauksia” puheenjohtaja Kim Jong Un painotti korostaen tarvetta ottaa käyttöön tiukka kurinalaisuus, jonka mukaisesti kaikki yksiköt kaikkialla maassa noudattavat ehdoita epidemian vastaisen päämajan käskyjä ja valvontaa. Tiedon kulkua instituutioiden välillä on myös parannettava entisestään.

Puheenjohtaja Kim Jong Un kehotti hallitusta ja epidemian vastaista päämajaa sulkemaan kaikki kanavat ja reitit, jonka

kautta tartuntatauti voi löytää tiensä maahan sekä vahvistamaan tarkastuksia, testejä ja karanteenia jo olemassa olevan järjestelmän mukaisesti.

Kokouksessa korostettiin myös taloudellisen organisaation ja epidemian vastaisen päämajan yhteistyön tiivistämistä vallitsevassa tilanteessa tämän vuoden taloudellisten tavoitteiden saavuttamiseksi ihmisten elämän ja turvallisuuden varmistamiseksi.

”Kaikilla tasoilla toimivien puoluejärjestöjen on tärkeää saada selkeä käsitys puolueen keskuskomitean aikomuksesta ja toteuttaa sitä käytännössä” puheenjohtaja Kim Jong Un totesi ja jatkoi että ”puolueen on kiritettävä hallitusta ja talouden alan kaikkien tasojen instituutioita, jotta ne voisivat ylläpitää asianmukaista taloudellista toimintaa ja hyvää johtamista nykyisessä tilanteessa.

Kokous totesi, että nyt päätetyillä toimenpiteillä on tärkeä merkitys ihmisten puolustamisessa ja puolueen keskuskomitealla on siinä ankara vastuu.

Laajentuneessa poliittisen toimikunnan kokouksessa keskusteltiin myös toimenpiteistä asuintalojen rakentamisen edistämiseksi Pjongjangissa ja maakunnissa puolueen rakennuspolitiikan edellyttämällä tavalla, joka asettaa etusijalle ihmisten mukavamman elämän.

---

**Rodong Sinmun lehden  
artikkelista (29.2.2020)  
toimittanut Juha Kieksi**

## Matkamessuilla riitti kävijöitä

Osallistuimme tammikuussa Pohjoismaiden suurimpaan matkailutapahtumaan, Matka 2020 -messuille. Helsingin messukeskuksessa järjestetty matkailua ja ystävyysseuroja esittelevä nelipäiväinen tapahtuma keräsi yhteensä 68 300 messuvierasta.

Ystävyysseurojen osasto tuntuu olevan joka vuosi yhtä suosittu osa messuja. Seuran pisteellä ihmiset kävivät kertoilemassa omista Korean matkoistaan sekä kyselemässä seuran järjestämien matkojen perään.

Suosittuja myyntiartikkeleita tänäkin vuonna olivat postimerkit ja ensipäiväkuoret. Myös Trumpin ja Kimin tapaamisen kunniaksi painettuja vuoden 2018 juhlarahoja meni mukavasti kaupaksi.

Korean ystävät -lehtiä lähti niin ikään tasaiseen tahtiin vierailijoiden mukaan. Uusin numero jopa loppui kesken. Myös Opas Koreaan kiinnosti matkamesukävijöitä, ja jokunen painos päättyi korealaisesta kulttuurista yleisesti kiinnostuneiden kotiinviemisiksi.

Seuran pisteellä käy näissä tapahtumissa hyvin kirjavaa porukkaa. Erityisesti ulkomaisia messuvieraita pohjoiskorealaiset tuotteet ja etenkin postikortit tuntuvat kiinnostavan ja välillä jopa huvittavan. Pisteelle poikkeaa eniten kiinalaisia, eteläkorealaisia ja malesialaisia.

Matkamessujen aikana palkittiin myös vuoden ystävyysseurateko, jonka voitti tänä vuonna Pykeijan ystävät. Heidän pitkäjänteinen työnsä kulttuurinvaihdossa sai kiitosta valitsijakunnalta.

**Teksti ja kuva:**  
**Cilla Maria**



### Tue Suomi-Korea-seuran avustustyötä KDKT:ssä

Suomi-Korea-seuralla on kummikoulu Pjongjangissa. Seura avustaa Mirae-kadun kansakoulua mm. opetustarvikkeilla. Ystävyysseura avustaa KDKT:aa myös katastrofien hoidossa silloin, kun siihen on aihetta. Katastrofityötä seura tekee yhdessä Ruotsi-Korea-seuran kanssa.



**Nyt voi auttaa Suomi-Korea-seuraa auttamaan Koreassa lahjoittamalla seuran avustustyöhön joko kertalahjoituksena tai vaikkapa säännöllisenä kuukausilahjoittajana haluamallasi summalla.**

Tilinumero FI87 1838 3000 0188 61  
Viite 3007 (kummikoulu)  
Viite 3010 (katastrofityö)

(Rahankeräyslupa nro RA/2019/680, rahankeräysluvan haltija Suomi-Korea-seura, luvan myöntäjä Poliisihallitus 16.8.2019, toimeenpanoalue koko Suomi Ahvenanmaata lukuun ottamatta, keräysaika 15.9.2019-14.9.2020)

# Millainen on pohjoiskorealainen elokuva?



Muraali Pjongjangin elokuvastudion seinässä. (Kuva: John Pavelka. Alkuperäinen muraali: Mansudae Art Studio)

**Pohjoiskorealaisia elokuvia esitellään lyhyesti. Muutamat elokuvat ovat katsottavissa YouTubessa. Koska kieli on korea, on hyvä tuntee juoni tai tarina suunnilleen. Elokuvan nimi saattaa olla kirjoittajan kääntämä suomeksi samoin kuin tekstit.**

## **My Home Village (Nae Kohyang, 1949)**

Ohjaaja on **Kang Hong Sik**. Lajityyppi on sotafilmi. Elokuva Kotikyläni on ensimmäinen Korean demokraattisen kansantasavallan aikana tehty (KDKT perustettiin 9.9.1948). Filmi kuvaa

Korean vapautumista Japanin siirtomaahallinnasta 1945.

Avauksena esitetään näkymä Paektu-vuorelle, lumihuippuiselle tulivuorelle. Se on pyhä vuori, sillä korealaiset ovat syntyisin sieltä. Tämä antaa tunteellisen perustan Kimin Japanin vastaiselle guerrillaryhmälle.

Tarinan Gwan Pil on köyhä maanviljelijä, jolta paha isäntä on riistänyt maan ja laittanut hänet japanilaiseen vankilaan. Täällä farmari tapaa **Kim II Sungin** Korean kansan vallankumouksellisen armeijan agentin. He saavat aikaan kapinan

ja murtautuvat ulos vankilasta sekä liittyvät guerrilloihin. He räjäyttävät japanilaisten junan, joka syöksyy alas rautatiesillalta.

Kimin armeija vapauttaa Gwan Pilin kotikylän, ja hän johtaa kamppailua uuden yhteiskunnan luomiseksi siellä. Elokuvassa ei mainita Neuvostoliiton eikä USA:n toimia, vaan esitetään vapautus vain Kim II Sungin sissitaistelijoiden toimintana. YouTube.

## **Kukkaistytty, The Flower Girl (Kotpanum chonio, 1972)**

Ohjaajat ovat **Hak Pak** ja **Ik Kyu Choe** sekä käsikirjoittaja Kim Il Sung. Lajityyppi on valankumouksellinen. Esitys on yksi viidestä suuresta vallankumousoopperasta, ja filmattiin 1972.

Tarina sijoittuu 1930-luvulle ja perustuu Japanin vastaiseen guerrillaliikkeeseen Japanin Korean miehityksen ajalla. Köyhä maalaistytty, johon juoni keskittyy, poimii kukkia vuorella joka päivä ja myy niitä torilla. Näin hän kerää varoja hoitaakseen sairasta äitiään. Kukkaistytöllä on sokea sisko, ja isä on kuollut.

Äiti on velkaa isännälle ja rahattomana ei pysty hankkimaan ruokaa. Isännän alaiset jatkuvasti ahdistavat kukkaistyttyä ja käskävät hänet heille töihin, mistä äiti kieltää. Sokea sisko koettaa ansaita laulamalla kadulla. Kukkaistytty kerää riittävästi rahaa ja hankkii lääkettä sairaalle äidilleen. Kun tyttö palaa kotiin, äiti on jo kuollut.

Isännän vaimo tulee sairaaksi ja epäilee, että kukkaistytön sokea sisar on kuolleen äitinsä hengen riivaama, sekä järjestää hänen jäätymisensä kuoliaksi

lumessa. Kun kukkaistyttyö palaa kotiin ja kysyy siskoaan, niin isännän alaiset kahlehtivat hänet. Samalla hetkellä veli, joka on liittynyt vallankumousarmeijaan, palaa käymään kotona. Kun hän toteaa, että kukkaistyttyö on teljetty, hän järjestää kyläläisten ryhmän kukistamaan isännän.

### Wolmi Island (Wolmido, 1982)

Ohjaaja on **Gyong-sun Cho**. Lajityyppi on sotafilmi.

Yhdysvaltain armeija alkoi 10.9.1950 viiden päivän Wolmido-saaren pommituksen. Saarella oli Pohjois-Korean armeijan noin 30 sotilasta ja neljä tykkiä. Upseeri sai käskyn viivyttaa yhdysvaltalaisia kolme päivää Pjongjangin suojaamiseksi. Monta sataa siviiliä tapettiin, kun pudotettiin 93 napalmpommia saareen. Pohjoiskorealaiset taistelivat viimeiseen mieheen. Taistelu inspiroi pohjoiskorealaisen elokuvan Wolmi-saari, joka valmistui 1982. Saari jäi Etelä-Korealle, ja siitä tehtiin armeijan tukikohta, joka siirrettiin 2000 muualle ja saari avattiin 2001 puistona yleisölle. YouTube.



Pulgasaria on verrattu kulttileffa Godzillaan.

### A Forest is Swaying (Supun solleinda, 1982)

Ohjaaja on **Yong-bok Jang**. Lajityyppi on draama.

Elokuva kertoo entisestä sotilaasta Pak Song Ryong, joka ponnistelee mätymetsän istutuksessa ja orvoksi jääneen lapsen kasvattamisessa. Mies työskentelee USA:n pommien Isänmaallisessa vapaussodassa (Korean sodassa) tuhoamalla alueella.

Nuori maatalousasiantuntija tulee arvostelevaan Pakin työtä ja väittää, että on mahdotonta saada mätymetsä tälle alueelle. Hän arvelee, että Pakin pitäisi istuttaa muita puita mäntyjen sijaan. Pak jatkaa mäntyjen istutusta neuvosta huolimatta.

### Lighthouse (Tung tae, 1983)

Ohjaaja on **Kim Chun Sik**. Lajityyppi on draama. Alkupeäinen nimi on Tung tae.

Elokuvan raatajasankari on majakanvartija ennen Korean vapautumista II maailmansodassa. Japanilaiset miehittäjät loukkasivat ja kohtelivat häntä huonosti monin tavoin. Vapautamisen jälkeen hänen elämänsä paranee. Huolimatta ikääntymisestä majakanvartija pitää majakan täydessä toiminnassa kiintymyksestä kotimaahansa. Hän ei kaipaa tunnustusta tai ylistystä.

Majakka on hiljainen vallankumouksellinen näytelmä, joka tekee selväksi, että ansiokkaan uran voi tehdä vaatimaton ihminen.

### Pulgasari (1985)

Ohjaajat ovat **Shin Sang Ok** ja **Chong Gon Jo**. Lajityyppi on mielikuvituksellinen ja toiminnallinen hirviöfilmi, joka perustuu löyhästi Pulgasari-legendaan.

Feodaalisessa Koreassa paha kuningas hallitsee maataan rautanyrkillä ja aiheuttaa talonpojille kurjuutta ja nälänhätää. Vanha seppä teljetään vankilaan, koska hän puolustaa kansaansa. Seppä luo pienen hirviöhahmon tekemällä riisistä nuke. Ennen kuolemaansa hän pyytää jumalia herättämään luomuksensa eloon.

Kun nukke joutuu kosketuksiin sepän tyttären veren kanssa, puhkeaa se eloon. Nukesta tulee suuri metallia syövä hirviö, jolle tytär antaa isänsä mainitseman nimen Pulgasari. Se syö rautaa ja terästä, aluksi joitain maatyökaluja. Paljon kärsineet talonpojat muodostavat armeijan ja tappavat alueen kuvernöörin.

Paha kuningas saa tietää, että talonpojat kapinoivat. Hän käskee varastaa kansalta kaikki rautaiset maatyökalut ja keit-topadat, jotta hän voi teettää aseita talonpoikaisarmeijan torjumiseksi. Pulgasari sotii talonpoikaisarmeijan kanssa ja voittaa monia taisteluja syömällä vihollisen metallisia varusteita. Monien vaiheiden jälkeen sepän tytär joutuu räjäyttämään Pulgasarin ja itsensä. YouTube

### Order No. 027 (Myung ryoung-027 ho, 1986)

Elokuvan ohjaajat ovat **Ki Mo Jung** ja **Eung Suk Kim**. Lajityyppi on toimintafilmi.

Pohjoiskorealaiset ovat saaneet selville, että eteläkorealaiset suunnittelevat erikoiskommandojen eskadroonan lähettämistä pohjoiseen. Pohjoiskorealaiset päättävät iskeä heidät ensi ja määräävät omat erikoiskommandonsa etelään käskyllä numero 027.

Pensaikossa väijyy toverillinen sotilasryhmä, jonka taistelut tarjoavat vauhdikkuutta. Taekwon-



(Kuva: PyongyangFilmFestival.com)

do-mestarien potkujen ja käsien sivallusten lisäksi vihollisen selustaan lähetettävä iskujoukko ilmaisee isänmaallisuuttaan runoilla, rakkauskirjeillä, pohjoiskorealaisilla iskelmillä ja haitarimusiikilla.

Pohjoiskorealainen toimintaelokuva on humoristinen. Erikoisjoukkojen taistelu on Korean vastine hongkongilaisten kungfu-filmien näyttävyydelle. Etelä-Korean sotilaskohteita tuhomaan lähteneistä kaikki eivät palaa. Se nostaa kyynleet komentajienkin silmiin. YouTube, tekstitys englanniksi.

### **Kansakunta ja kohtalo, Nation and Destiny (Minjokgwa ummyeong)**

Sarja on 62-osainen pohjoiskorealainen elokuva, joka julkaistiin vuosien 1992 ja 2002 välillä. Se näyttää, että Korean kansan ainoa mahdollisuus elää kunniakasta elämää on suuren johtajan ja sosialistisen isänmaan helmassa. **Kim Jong II** valitsi henkilökohtaisesti elokuvan nimen ja oli vahvasti mukana ensimmäisten jaksosten suunnittelussa. Elokuva oli Pohjois-Korean elokuvateollisuuden suurin investointi, ja sitä pidetään maailman pisimpänä elokuva-sarjana.

Filmisarjan teon alkuvaiheis-

sa suurin osa maan johtavista kirjoittajista, ohjaajista ja näyttelijöistä oli mukana työssä, ja maan tiedotusvälineet ylistivät elokuvaa. Elokuva on tunnettu sen läntisessä maailmassa ja Etelä-Koreassa kuvatuista kohtauksista. Elokuvassa käytettiin suosittuja eteläkorealaisia laulujia.

Osat 1-4 perustuvat vuonna 1986 Pohjois-Koreaan loikanneen Etelä-Korean ulkoministerin **Choe Deok Sin** elämään

Osat 5-8 perustuvat Länsi-Saksassa uransa tehneen korealaisen säveltäjän **Isang Yun** elämään

Osat 9-13 perustuvat **Choi Hong Hin** elämään

Jakso 13 sisältää merkittävän kohtauksen, jossa esitetään Etelä-Korean presidentti **Park Chung-heen** murha. Jakso sisältää myös Kanadassa kuvatun kohtauksen, jossa yksi sarjan päähenkilöistä toteaa, että Park Chung-heen murha oli historian rangaistus siitä, että hän oli separatisti ja yritti jakaa isänmaan kahtia. Tämän voi nähdä kuvaaavan Pohjois-Korean hallinnon asennetta Park Chung-heetä kohtaan.

Osat 14-16 perustuvat 40 vuotta Etelä-Koreassa poliittisena vankina olleen **Ri In Mon**

elämään

Osat 17-19 perustuvat **Ho Jong-sunin** elämään

Osat 20-25 perustuvat kansalaistettujen Japanilaisten naisten elämään, mukaan lukien **Rim Un-jong** (Izumi Kiyoshi)

Osat 26-36 perustuvat työläisten elämään

Osat 46-51 perustuvat Kiinassa syntyneen pohjoiskorealaisen kenraalin ja poliitikon **Choe Hyon** elämään

Osat 52-60 perustuvat menneisyyden, nykyisyyden ja tulevaisuuden ihmisten elämään läpi sukupolvien

Osat 61-62 perustuvat talonpoikien elämään

*Lähde: Topi E. Timonen, Pohjois-Korea, Elokuvia tyhjiön pimeydestä, Filmihullu 1/2020*

Timosen juttu on länsimaisen propagandan kyllästämä, joten siitä ei voi paljon lainata. Sain jutusta runsaasti elokuvien nimiä, joilla olen hakenut tietoja filmeistä. Elokuvia saattaa löytyä YouTubesta. Joistain elokuvista on tehty DVD.

---

**Hannu Kautto**

## KDKT:n erityistalousalueet, osa I: Rason

**Aloitamme sarjan, jossa esitellään Korean demokraattisessa kansantasavallassa toimivia erityistalousalueita. Pakotteiden vuoksi monet erityistalousalueet on kokonaan suljettu tai ne käyvät vajaalla teholla. Infrastruktuuri on kuitenkin olemassa ja ne voidaan käynnistää pakotteiden lievennettyä.**

### Mikä on erityistalousalue?

Erityistalousalueita on perustettu Korean demokraattiseen kansantasavaltaan 1990-luvun alkupuolelta lähtien. Erityistalousalueilla kokonaan tai osittain ulkomaisessa omistuksessa olevat yritykset tuottavat palveluita tai hyödykkeitä korealaisista työvoimaa käyttäen. Yrityksen maksavat korealaisien palkat ja erilaisia veroja KDKT:n valtiolle.

Erityistalousalueilla toimii kolmenlaisia yrityksiä.

Pääomayhteisyrityksessä korealainen ja ulkomaalainen osapuoli sijoittavat pääomaa yritykseen, harjoittavat liiketoimintaa yhdessä ja tuotto jakaantuu sijoitetun pääoman suhteessa.

Sopimuksellisessa yhteisyrityksessä korealainen ja ulkomaalainen osapuoli sijoittavat pääomaa sopimuksen mukaan, mutta operatiivinen johto on isäntämaan vastuulla. Voitto jaetaan siten kun sopimuksessa on sovittu.

Kolmas yritysmuoto on kokonaan ulkomaisessa omistuksessa oleva yritys. Tällaisten yritysten toiminta on rajattu tietyille toiminta-alueille. Esimerkiksi jalostamattomia raaka-aineita ei saa viedä maasta pois.

Erityistalousaluelainsäädäntöä on viime vuosina kehitetty kattamaan kohtuullisen laajasti investointeihin, työvoimaan,

työsuojeluun yms. liittyvät alueet. Lainsäädännöllinen pohja erityistalousalueiden toiminnalle on tällä hetkellä hyvin kattava.

### Rasonin erityistalousalue perustettiin jo 1990-luvulla

Rasonin erityistalousalue perustettiin 1992. Se tunnettiin aiemmin nimellä Rajin-Sonbongin erityistalousalue. Rasonin erityistalousalueen pinta-ala on 746 km<sup>2</sup> ja se sijaitsee KDKT:n pohjoisosassa aivan Kiinan ja Venäjän rajan tuntumassa Rasonin kaupungissa Tumen-joen länsirannalla.

Alueella on kolme satamaa, Rajin (kapasiteetti 3 milj. tonnia/vuosi), Sonbong (kapasiteetti 2-3 milj. tonnia/vuosi sekä Chongjin (kapasiteetti 8 milj. tonnia/vuosi). Satamien kautta on myös konttiliikennettä Kiinaan. Rasonin satamat ovat auki ympäri vuoden. Neuvostoliitto ja KDKT olivat aikoinaan sopineet Neuvostoliiton laivaston mahdollisuudesta käyttää Rasonin satamaa Vladivostokin sataman mahdollisesti jäätyessä.

Kiinalaiset ovat uudistaneet tieyhteyden Kiinaan ja Venäläiset ovat rakentaneet sinne modernin rautatieyhteyden joka yhdistyy trans-Siperian rautatie-

verkkoon. Kiinasta on rakennettu voimalinja, mikä mahdollistaa kiinalaisen sähkön käytön Rasonissa.

Alueella toimii yli 150 paikallista yritystä, jotka harjoittavat metallinjalostusta ja elintarvikkeiden, äyriäisten, vaatteiden, jalkineiden ja huonekalujen valmistusta sekä puunjalostusta. Ulkomaiset yritykset tulevat Kiinasta, Venäjältä, Yhdysvalloista, Italiasta, Thaimaasta, Australiasta ja Japanista. Näistä neljä on sopimukseen perustuvaa yhteisyritystä, 30 pääomayhteisyritystä ja 103 kokonaan ulkomaisessa omistuksessa olevaa yritystä. Alueella toimii myös 13 ulkomaisen yritysten toimistot.

Vuoteen 2015 mennessä vyöhykkeen ulkomaisten investointien kokonaismäärä oli noin 500 miljoonaa US dollaria.

Alueella on kymmeniä oppilaitoksia ja korkeakouluja kuten Rajinin meriliikenneyliopisto, Sonbongin maatalousyliopisto ja Rajinin kauppakorkeakoulu. Alueen asukkaiden yleinen tekninen ja kulttuuritaso on erittäin korkea. Vyöhykkeellä on useita lääketieteellisiä laitoksia, mukaan lukien Rasonin kunnallinen kansansairaala, jonka palvelut ovat kaikkien alueella olevien henkilöiden käytössä maksutta.



## **Pohjois-Korean kansan taidetta ja käsityötä**

Korealaisella maalaustaiteella ja taidekäsityksillä on ikivanhat perinteet. Niitä kehitetään edelleen. Ne ovat saaneet myös kansainvälistä tunnustusta.

Korealainen maalaustaide on maalauksen muoto, joka on ominainen kansalle. Maalauksissa kuvaus on kaunista ja jaloa ja piirrostaito elävää ja täsmällistä.

Korealaisen maalaustaiteen kuvauksen keinot ja ilmaisun tyyli ovat monenlaiset ja runsaat. Ilmaisuun kuuluu yksityiskohtien hieno kuvaus. Ne tuovat esiin olennaisen piirteen, rohkean toisarvoisten osien häilyttämisen, elävän värienkäytön, vahvat linjat ja voimakkaat siveltimen vedot. Korealainen maalari **Sol Go** piirsi 1200 vuotta sitten männyn Hwangryong-temppelin muuriin. On sanottu, että kuva oli niin voimallinen ja elävä, että lentävät linnut putoisivat maahan, kun niiden pää törmäsi muuriin niiden pyrkessä puun oksalle.



*Taustalla maalaus, etualalla koruommeltöitä. (Kuva: Cilla Heiskanen)*

Nykyään Korean maalaustaidet kukoistaa tavalla, joka sopii kansalliseen luonteeseen ja nykyaikaiseen esteettiseen näkemykseen.

Korealainen maalaus "Ilta-rusko Kangsonissa" voitti 1979 kultamitalin Puolassa pidetyssä 8. kansainvälisessä taidenäyttelyssä. "Rauha", "Mänty", "Meri" ja monet muut korealaiset maalaukset olivat jo tulleet yleisön tietoon.

Korealaisissa maalauksissa on monenlaisia aiheita kuten muotokuvat, maisemat, eläimet, linnut ja kukat. Lisäksi ei ole koon tai muodon rajoituksia. Ne vaihtelevat pienestä kuvasta suuriin seinämaalauksiin. Siksi korealaiset maalaukset tyydyttävät

vät taiteilijoiden, taiteen suosijien ja laajan yleisön kulttuuriset vaatimukset.

### **Korkeatasoista keramiikkaa**

Korean kansalla oli 4000 - 5000 vuotta sitten käytössä hienoa keramiikkaa. Korealaisen keramiikan perinteitä on Koryo-dynastian (918-1392) ja devihreät keramiikkaesineet ja Ri-dynastian (1392-1910) posliini. Korealainen posliini tehdään hyvälaatuisista raaka-aineista, jotka sisältävät vähäisen määrän rautaa.

Käyrien linjojen kauneus, taseapainoiset ja elegantit muodot, tummat viehkeät värit, erilaiset ornamentit ja koristeellisten tek-

niikkojen moninaisuus, jotka sopivat posliinin muotoihin heijastaen Korean kansan esteettisiä tunteita. Samalla ne näyttävät posliinin valmistajien taiteellisia kykyjä.

Taiteellisen laadun ja toimivan käytännöllisyyden vuoksi Korean posliiniesineet palkittiin 1978 kultamitalilla Zagrebissa Jugoslaviassa ja monissa muissa kansainvälisissä näyttelyissä.

### **Helmiäistyöt eivät haalistu**

Keramiikan valmistuksen ohella helmiäistyöt ovat tärkeällä sijalla Korean kansallisessa taidekäsityksessä. Yli tuhat vuotta sitten korealaiset taideammatilaiset alkoivat koristella huo-

nekaluja simpukankuorilla. He loivat 1960-luvulla uuden taide-muodon nimeltään mannyonhwa (muuttumattomat värikuvat, jotka säilyvät 10000 vuotta) yhdistämällä käsityölle ominaisen laadun graafiseen esitykseen.

Helmiäistyöt ovat sopivia ornamanttien muotoiluun: Niissä vaihtelevat simpukan- ja etanankuorien sekä merikorvien (abaloni) sateenkaaren värit. Käsitelty simpukankuoren palaset ovat kauniita kuin jalokivet. Värikkäät kuorenpalat asetellaan puiselle levyille tai teoksen pinnalle sopusointuisesti. Helmiäistyöt ovat hienostuneita luovan taidon tuotteita. Niiden väri ei muutu eikä haalistu.

Korealla on pitkä perinne helmiäisellä koristelluilla lakkatavaroilla. Kuviot tehdään helmiäisellä lakkapuun hartsin mustalle pohjalle. Hartsia saadaan vain idästä. Sitä käytetään maljakoiden tekoon, säilytysrasioihin ja moniin arkisiin välttämättömiin esineisiin ja huonekaluihin.

Nykyään korealaiset käsityöläiset eivät tee ainoastaan maljakoita ja leluja, vaan myös valmistavat ihmishahmoja onnistuneesti esittäviä teoksia

käyttäen sekä helmiäistä että pieniä erivärisiä ja -muotoisia kotiloita. Helmiäisellä koristellut lakkatavarat ovat tulleet suosituiksi ulkomailla niiden muodon, värin, hienostuneisuuden ja käyttöarvon vuoksi.

### **Koruompeleet ja olkituotteet**

Korealainen koruommel on kansallinen muoto, joka heijastaa naisten kauniita tunteita. Tarvitaan noin 1500 erilaista värikkästä lankaa kuten silkki, kulta, hopea ja helmi. Näiden lankojen värit eivät haalistu pitkän ajan kuluessa, koska ne on värjätty erikoismenetelmällä.

Kaukaisista ajoista lähtien naiset loivat Korealle ominaisia kirjontatekniikkoja ja jatkoivat niiden kehittämistä. Tänäpäin koruompeleiden muotoja ja tekniikoita on edelleen parannettu.

Koruompelu jaetaan kahteen luokkaan: käsin ja koneellinen kirjailu. Käsin kirjailua arvostetaan enemmän. Koruompeleet esittävät kauniita maisemia, muotokuvia, eläimiä ja kasveja.

Koruompeleita valmistetaan soveltamalla erilaisia muotoja ja tekniikoita. Niihin käytetään

hyviä materiaaleja. Kaikki tekniikat edellyttävät älyllistä pohdiskelua. Siihen kuuluu koruompeleiden väsymättömän tutkiminen ja niiden valmistuksen luova into.

Niiden totuudenmukaisen ja elävän kuvauksen vuoksi KDKT:n koruompeleet ovat voittaneet usein kultamitaleja kansainvälisissä taidenäyttelyissä. Koruompeleilla on korkea taiteellinen arvo.

Koruommel "Tiikeri" sai 1986 kultamitalin Poznanissa Puolassa. Se näyttää Korean tiikereiden pelottoman hengen ja kuvaa niiden ekologiset piirteet elävästi, joten se kiinnitti näyttelyn kävijöiden huomion. "Keijukainen" ja "Rhododendron" ovat myös palkitut kultamitalilla. Lisäksi monet koruompeleet kuten "Villihanha kuutamoyönä", "Kumgang-vuori" ja "Putous Myohyang-vuorella" ovat laajalti tunnettuja.

Koneella kirjaillut koruompeleet on tehty valkoiselle kangasalle käyttäen värikkäitä lankoja. Niitä ovat pöytäliinat, kangasliinat vaatteita tai muuta varten ja liinat, jotka ovat tarpeen huonekalujen koristamiseen.

Korean palmikoidut teokset (olkituotteet) ovat myös kansallisen käsityön tärkeitä aiheita.

Palmikoidut työt kuten kukin koristetut matot, korit, käsilaukut ja kesähatut on tehty kauniisti värjätystä korkealaatuisista raaka-aineista, muun muassa Korean kaislasta. Ne ovat joustavia, kevyitä ja pehmeitä koskettaa. Kesäpäivinä ne tuntuvat raikkailta ja viileiltä ja talviaikaan lämpimiltä.

Palmikoidut teokset ovat saaneet kansainvälisillä markkinoilla korkeat arviot.



Korealaista helmiäistaidetta ja koruommel. (Kuvat: Cilla Heiskanen)

**Englannista kääntänyt  
Hannu Kautto ja editoinut  
Marjaliisa Siira**

---

## Urheilu-uutiset

### Pohjoiskorealainen jalkapalloilija Han Kwang Song luo uraa Italiassa

Muutamat pohjoiskorealaiset jalkapalloilijat pelaavat tai ovat pelanneet ulkomaisissa sarjoissa, esim. Japanissa. KDKT:n miesten maajoukkuepelaaja Han Kwang Song (s. 11.09.1998) on vuodesta 2013 lähtien pelannut Euroopassa.

Han Kwang Songin siirtohistoria juniorijoukkueissa (youth).

| Vuosi       | Seura       | Maa     |
|-------------|-------------|---------|
| - 2013      | Chobyong    | KDKT    |
| 2013 - 2014 | Tecnofutbol | Espanja |
| 2014 - 2015 | Chobyong    | KDKT    |
| 2015 - 2017 | Cagliari    | Italia  |

Han Kwang Songin siirtohistoria aikuisten joukkueissa Italiassa.

| Vuosi       | Sarja                       | Ottelut | Maalit |
|-------------|-----------------------------|---------|--------|
| 2017        | Cagliari Serie A            | 5       | 1      |
| 2017 - 2018 | Perugia (laina) Serie B     | 17      | 7      |
| 2018        | Cagliari Serie A            | 7       | 0      |
| 2018 - 2019 | Perugia (laina) Serie B     | 20      | 4      |
| 2019 -      | JuventusU23 (laina) Serie C |         |        |

Han Kwang Song pelasi ensimmäisen Serie A ottelun 2. huhtikuuta 2017 Palermossa. Ensimmäisen Serie A maalin hän teki 9. huhtikuuta 2017 kotiottelussa Torinoa vastaan. Han on ensimmäinen KDKT:n pelaaja, joka on sekä pelannut että tehnyt maalin Serie A:ssa.

Hänellä on huhtikuusta 2017 lähtien vuoteen 2022 asti sopimus Cagliariin kanssa. Hän pelasi sittemmin lainasopimuksella Perugiassa Serie B:ssä. Tällä hetkellä hän pelaa lainasopimuksella Serie C:ssä Juventuksen reservijoukkueessa (U23).

Lähteet:  
Wikipedia, [www.transfermarkt.com](http://www.transfermarkt.com)

**Antti W. Kyro**



---

## Tapahtumakalenteri

- Koronavirustilanteen vuoksi tämän vuoden Maailma kylässä -festivaalit on peruttu. Suomi-Korea-seuran oli tarkoitus osallistua festareilla Mahdollisuuksien torille.
- Myös seuran hallituksen kokoukset on peruttu toistaiseksi. Hallitus käsittelee kiireelliset asiat sähköpostitse.
- **Suomi-Korea-seura täyttää tänä vuonna 50 vuotta. Juhlimme seuran pitkää taivalta 12. syyskuuta Kirjan talolla. Tapahtumasta lisää myöhemmin.**